

1. Presentation of the product

Produktbeschreibung
Présentation du produit
Presentazione del prodotto
Presentación de el producto



2. CE directives and standards applicated

Angewandte Normen und Richtlinien CE
Normes et directives CE appliquées
Norme e direttive CE applicate
Normas y directivas CE aplicadas

Safety Standard Sicherheit-Norm Norme de sécurité Norma di sicurezza Norma de seguridad	EN61558 EN60950
---	----------------------------------

EMC Standard EMV-Norm Norme CEM Norme EMC Norma EMC	EN55022/B EN61000-4
---	--------------------------------------

CE European Directives Europäische Verordnungen (CE) Directives Européennes CE Direttive Europee CE Directivas Europeas CE	CE 2006/95/ECC 89/336
--	------------------------------------

3. Constructing and using characteristics of the product

Gebrauchs- und Anwendungseigenschaften
Caractéristiques constructives et d'utilisation du produit
Caratteristiche costruttive e d'utilizzo del prodotto
Características de construcción y de utilización de el producto

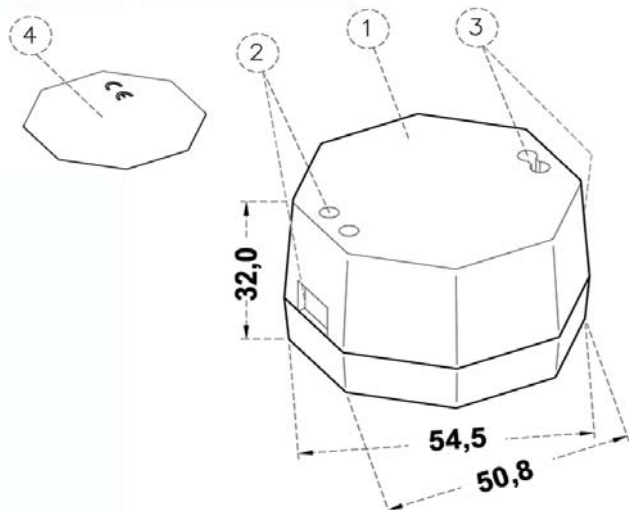
Insulation Class Isolationsklasse Classe d'isolement Classe d'isolamento Grado de aislamiento	I
Degree of protection Schutzgrad Degré de protection Grado di protezione Grado de protección	IP 00
Service condition Betriebsbedingungen Service de fonctionnement Servizio di funzionamento Servicio de funcionamiento	Continuous
MTBF (MIL HDBK217) MTBF (MIL HDBK217) MTBF moyen selon MIL HDBK217 MTBF medio secondo MIL HDBK217 MTBF (MIL HDBK217)	~ 100'000 h
Service condition Betriebstemperatur Température d'utilisation Temperatura d'utilizzo Temperatura de funcionamiento	-5°C / + 50°C
Relative humidity Relative Feuchtigkeit (ohne Betauung) Humidité relative sans condensation Umidità relativa senza condensa Humedad relativa	5 % ÷ 90 %

4. Main electrical characteristics

Allgemeine elektrische Eigenschaften
Caractéristiques électriques principales
Caratteristiche elettriche principali
Características eléctricas principales

Nominal input voltage Eingangsnennspannung Tension nominale d'entrée Tensione nominale d'ingresso Tensión nominal de entrada	230 V ~
	± 10 %
Nominal frequency Nominale Frequenz Fréquence nominale Frequenza nominale Frecuencia nominal	48 - 63 Hz
Nominal output voltage Ausgangsnennspannung Tension nominale de sortie Tensione nominale d'uscita Tensión nominal de salida	12 V =
Nominal output current Ausgangsnennstrom Courant nominal de sortie Corrente nominale d'uscita Corriente nominal de salida	1 A
Nominal power Nominale Leistung Puissance nominale Potenza nominale Potencia nominal	12 W
Overload protection Überlastschutz Protection aux surcharges Protezione al sovraccarico Protección contra la sobrecarga	ELECTRONIC

5. Dimensional characteristics of the product
Mechanische Eigenschaften des Produktes
Caractéristiques dimensionnelles du produit
Caratteristiche dimensionali del prodotto
Características dimensionales de el producto



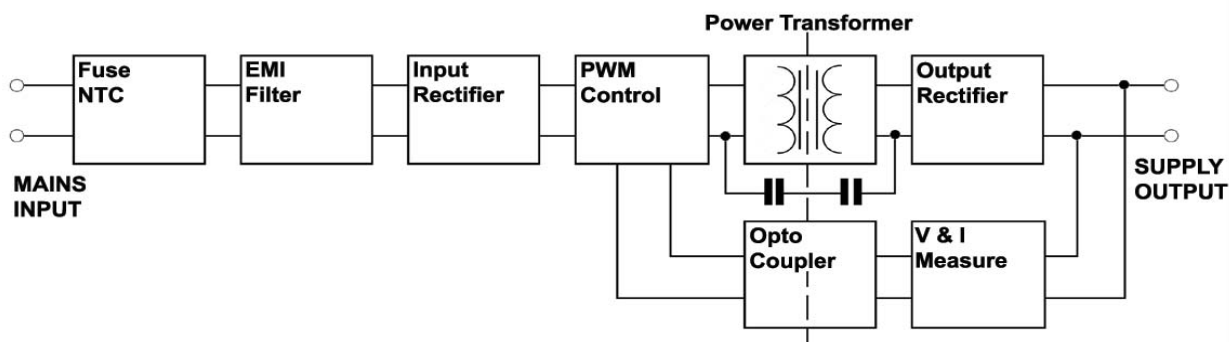
1	Case OTTO. Dimensions in mm. Colour black Gehäuse OTTO. Maßen in mm. Farbe schwarz Boîtier OTTO. Dimensions en mm. Couleur noir Scatola OTTO. Quote in mm. Colore Nero Caja OTTO. Dimensiones in mm. Color Negro	
2	Input connection on terminal blocks Anschluss Primär: Auf Klemmen geführt Connection primaire sur bornier à vis Connessione d'ingresso tramite morsetti a vite Conexión primaria por medio de clemas	
3	Output connection on terminal blocks Anschluss Sekundär: Auf Klemmen geführt Connection secondaire sur bornier à vis Connessione d'uscita tramite morsetti a vite Conexión secundaria por medio de clemas	
4	Label Etikett Etiquette Etichetta Etiqueta	
	Net weight Netto Gewicht Poids net Peso netto Peso neto	0,07 Kg

6. Other electrical characteristics
Weitere Elektrische Eigenschaften
Autres caractéristiques électriques
Altre caratteristiche elettriche
Altras características eléctricas

No-load voltage Leerlaufspannung Tension de sortie à vide Tensione d'uscita a vuoto Tensión de salida en vacío	12 V
Limitation current Ausgangsstrombegrenzung Courant de limitation Corrente di limitazione Corriente de limitación	1,4 A
Short circuit current Kurzschlussstrom Courant de court-circuit Corrente di corto circuito Corriente de corto circuito	HICCUP - MODE
Efficiency Wirkungsgrad Rendement Rendimento Rendimiento	80%
Power factor Leistungsfaktor Facteur de puissance Fattore di potenza Factor de potencia	0,50
Minimum Load Mindestlast Charge mini requise Carico minimo richiesto Carga minimal solicitada	0 Ω
Operating - condition signaling Anzeige des Betriebszustandes Signalisation état de fonctionnement Segnalazioni stato di funzionamento Señalización de el estado de funcionamineto	

Output voltage precision Ausgangsspannungstoleranz Précision de la tension de sortie Precisione della tensione d'uscita Precisión de la tensión de salida	± 5 %	
Adjustable output voltage Ausgangsspannung einstellbar Tension de sortie réglable Tensione d'uscita regolabile Tensión de salida reglable		
Ripple Restwelligkeit Ondulation résiduelle Ondulazione residua (ripple) Ondulación o rizado residual	300 mVpp	
Line and load regulation	Line ± 0,01 %	Load ± 0,6 %
Overload protection Überlastschutz Protection contre les surcharges Protezione al sovraccarico Protección contra la sobrecarga	ELECTRONIC	
Short circuit protection Kurzschlusschutz Protection contre les court-circuits Protezione al corto circuito Protección contra el corto circuito	ELECTRONIC	
Over voltage protection Überspannungsschutz Protections contre les surtensions de sortie Protezione alla sovvratensione in uscita Protección contra la sobretensión de salida	ELECTRONIC	

7. Electrical Scheme
Elektrisches Schema
Schéma électrique
Schema elettrico
Esquema eléctrico



Comatec otto

Trademarks registered – All rights reserved

All specifications are subject to change without notice
Technische Änderungen vorbehalten

Nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques technique sans préavis

Ci riserviamo il diritto di modificare le caratteristiche tecniche senza preavviso

Nos permitimos de modificar las características técnicas sin preaviso